

<<会展翻译研究与实践>>

图书基本信息

书名：<<会展翻译研究与实践>>

13位ISBN编号：9787308095259

10位ISBN编号：7308095258

出版时间：2012-1

出版时间：浙江大学出版社

作者：腾超 著

页数：694

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<会展翻译研究与实践>>

### 内容概要

“新世纪翻译学R&D系列著作”是为适应全球化发展、满足国家和社会对翻译专业化或职业化的巨大需求而设计的一套丛书，其中专著型分册《会展翻译研究与实践》(作者滕超)分“理论”与“实践”两大模块撰写。

第1章至第4章侧重“理论探索”，首先总揽我国会展翻译研究的社会背景与发展现状，从而引出本书的关注焦点：汉语会展文案的英译理论与实践。笔者通过相当篇幅探讨以文本类型学为基础、以目的论为转移的功能翻译流派，构建了会展翻译框架下的文本分析模型，从文本内、外两个层面勾勒了会展语篇要素的独特性，揭示了会展文案语言功能的多重效果。

第5至第9章关注的则是理论研究成果在会展文案翻译实践中的具体运用，深入细致地对申请报告、规章与合同，以及指南类、评估类和事务类等各种类型文案进行了导向性文本分析，融入了大量生动的、具有普遍意义的实例。在选材上，力求撷取北京奥运会、上海世博会、广交会、博鳌亚洲论坛等最具影响力的项目结构完整的国际会展文案。对于文案中频繁出现的成文化语言(即固定化表达)，笔者还提供了针对性的推荐译文，以飨读者。

《会展翻译研究与实践》主要供具有相当英语基础和/或翻译基础及会展实践经验，希望进一步提高汉语会展文案英译能力的人士学习使用，同时又是高校高级会展翻译的专著型教材或理论与实践结合型教材，对有志继续全面提高会展翻译水平的人员也是一部颇具实用价值的参考书。

## <<会展翻译研究与实践>>

### 书籍目录

专业化与学术化——学好翻译的关键(新总序)

前言·会展翻译初探

Chapter 1 会展翻译研究概览

1.1 中国会展翻译研究的社会背景与发展现状

1.1.1 中国会展翻译研究的社会背景

1.1.2 产业经济需求

1.1.3 专业学术支持

1.1.4 中国会展翻译研究的发展现状

1.2 会展翻译的关注焦点、语言基础及文本分析路径

1.2.1 会展翻译的关注焦点——汉语会展文案

1.2.2 会展翻译的语言基础——会展英语习得

1.2.3 会展英语的语际媒介功能

1.2.4 会展英语的语言学习方法

1.2.5 会展翻译的文本分析路径

焦点问题探讨

Chapter 2 源语会展文本外部因素分析

Chapter 3 源语会展文本内部因素分析

Chapter 4 文本的功能与效果

Chapter 5 会展申请类报告

Chapter 6 会展规章与合同

Chapter 7 会展指南类文案

Chapter 8 会展评估类文案

Chapter 9 会展事务类文案

主要参考文献及重要会展网站

后记

## <<会展翻译研究与实践>>

### 编辑推荐

《会展翻译研究与实践》立足于高素质翻译人才之培养创新；着重于专业化与学术化之高度结合；理论与实践相得益彰；策略与技巧有机融合；内容丰富、系统，视野宽阔；素材新颖、典型，应有尽有。

《会展翻译研究与实践》主要供具有相当英语基础和 / 或翻译基础及会展实践经验，希望进一步提高汉语会展文案英译能力的人士学习使用，同时又是高校高级会展翻译的专著型教材或理论与实践结合型教材，对有志继续全面提高会展翻译水平的人员也是一部颇具实用价值的参考书。

<<会展翻译研究与实践>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>